

CHAPTER V

CONCLUSION AND SUGGESTION

This chapter presents conclusion and suggestion. The conclusion covers grammatical and lexical equivalent. Besides that, the researcher also gives some suggestion for the teacher and the students.

A. Conclusion

Based on the finding of the analysis, the researcher can conclude that the students' translation error of text at English Department of STAIN Kediri are various. These error are classified into grammatical and lexical equivalent. The total of all errors is 923. In grammatical there are 482 errors which consist of 333 or 36,08 % errors in omission, 26 or 2,82 % errors in addition, 81 or 8,78 % errors in misformation, 42 or 4,55 % errors in misordering. While the total of lexical error is 441 which consist of 110 or 11,92 % errors in formal misselection, 112 or 12,13 % errors in misformation, and 219 or 23,73 % errors in distortions.

According to these findings, grammatical equivalence is the biggest error with misformation as the highest category and misordering as the lowest category; while lexical equivalent is the smallest error with distortion as the highest and misselection as the lowest category. It means that the students have adequate ability in usage of lexical equivalent in translating Indonesian sentences or text into English while the students still get difficulty in using

grammar in translating Indonesian sentences or text into English because it is the biggest category.

From the explanation above, the researcher conclude that some students still confused in translating the word.

A. Suggestion

After the researcher presents the conclusion of this research, there are some suggestion to be considered related to this research.

1. Related to its grammar, the lecturer should give more understandable explanation in lecturing, in order to make the students more interested in learning.
2. The lecturer should give more exercise in applying process of translation and evaluate by giving the theory of grammar and lexis, because based on the result of the study some students still use word to word translation so that there is no equivalent between source and target language.
3. The students should do some exercises about translation more by using dictionary in order to add their knowledge in vocabulary and add their knowledge about grammatical equivalent.